

Bibliography

- Ainurrohmah (2013),. "*Kalimat Perbandingan Dalam Bahasa Arab Dan Bahasa Inggris Serta Metode Pengajaran (Perspective Analysis Contrastive)*". Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta.
- Ali, A. S. (2013). *The Verbal System Of Malay And Arabic: Contrastive Analysis*. International Journal Of Business And Social Science, 4(1).
- Bram, B. (1995). *Write Well: Improving Writing Skill*. Yogyakarta: Kanisius.
- Brown, D., Forte, M., & Dysart, M. (1984). *Differences in visual sensitivity among mindfulness meditators and non-meditators*. *Perceptual and motor skills*, 58(3), 727-733.
- Chomsky, N. (2002). *Syntactic Structures*. Berlin: Walter de Gruyter GmbH.
- Croft, P. J. (1980). *Index of English Literary Manuscripts* (Vol. 1). Mansell.
- Eastwood, J. (2002). *Oxford Guide to English Grammar*. Oxford: Oxford University Press.
- E. Wishon, George and Julia M. Burks. (1980). *Let's Write English*. New York.
- Fitri, (2015). *A Contrastive Study Of Basic Sentence Patterns In English*. University Of Muhammadiyah: Sumatera Utara Medan.
- Hawkins, R. (2001). *Second Language Syntax: A Generative Introduction*. Massachusetts: Blackwell Publishers.
- Humaira, L. (2015). *A Contrastive Analysis Between English And Indonesian General Sentences Pattern*. University Of Muhammadiyah: Sumatera Utara Medan.
- Kazemian, (2014). *A Contrastive Linguistic Analysis of Inflectional Bound Morphemes of English, Azerbaijani and Persian Languages: A Comparative Study*. *Journal of Education & Human Development*, 3(1), 593-614..
- Kridalaksana, (2001). *Kamus Linguistik*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama.
- Lado, R. (1988). *Teaching English across Cultures*. United States: McGraw-Hill Inc.

- Lado, M. D. (1966). *Las guerras carlistas y el reinado isabelino en la obra de Ramón del Valle-Inclán* (No. 18). University of Florida Press.
- Lado, R. (1957). *Linguistics across cultures: Applied linguistics for language teachers*. Univ of Michigan Pr.
- Nababan, P.W.J dan Subyakto. (1993). *Metodologi Pengajaran Bahasa*. Jakarta:Gramedia
- Nickel, V. L. (1971). *Incomplete traumatic quadriplegia: a ten-year review*. *Jama*, 216(3), 473-478.
- O'grady, William, Michael Dobrovolsky, Mark Aronoff. (1989). *Contemporary Linguistics An introduction*. New York: Martin's Press.
- Prawono. (1996). *Analisis Pengajaran Bahasa*. Yogyakarta: Gajah Mada University Press.
- Ramlan. 2001. *Sintaksis*. Yogyakarta: CV. Karyono.
- Robert, D. and Van Valin, J.R. (2001). *An Introduction to Linguistic*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Sahib, (2017). *Entextualization and Gendre Transformation of Kajang Death Ritual Speech*. Makassar: Hasanuddin University.
- Subyakto-Nababan, S. U. (1993). *Metodologi pengajaran bahasa*. Gramedia Pustaka Utama.
- Tarigan. (1992). *Pengajaran Analisis Kontrastif Bahasa*. Bandung: Angkasa.
- Verhaar. (1978). *Pengantar Linguistik Jilid I* : Yogyakarta : Gadjah Mada University Press.
- Verspoor, M., & Sauter, K. (2000). *English sentence analysis: An introductory course*. John Benjamins Publishing.
- Whitman, Randal. (1970). *Contrastive Analysis*. New York: Macmillan Publishing Co., Inc.

APPENDICES

Appendix 1

Artikanlah kalimat dibawah ini kedalam bahasa Mandar !

No	English Language	Bahasa Indonesia	Mandarese language
1.	Water is necessary	Air dibutuhkan	
2.	The office is in Jakarta	Kantor berada di jakarta	
3.	Tree collapsed	Pohon tumbang	
4.	They teach English	Mereka mengajar bahasa Inggris	
5.	She is beautiful	Dia cantik	
6.	He is a teacher	Dia adalah seorang guru	
7.	That pen is mine	Polpen itu adalah punyaku.	
8.	The food is cooked by Sam	Makanan itu dimasak oleh Sam	
9.	The house is unsafe	Rumah itu tidak aman	
10.	I studied yesterday	Saya belajar kemarin	
11.	I read a book	Saya membaca buku	
12.	Mother cooks rice	Ibu memasak nasi	
13.	Ani is beautiful	Ani cantik	
14.	Flood is harmful	Banjir berbahaya	
15.	This is pen	Ini polpen	
16.	My name is Joseph	Namaku adalah Joseph	
17.	This is table	Ini adalah meja	
18.	She is a doctor	Dia adalah seorang dokter	
19.	He is a nurse	Dia adalah seorang perawat	
20.	John is a worker	John adalah seorang pekerja	
21.	It is a cat	Itu adalah kucing	
22.	you are a thief	kamu adalah pencuri	
23.	John is a seller	John adalah seorang pedagang	
24.	They go to the market	Mereka pergi ke pasar	
25.	They read a newspaper	Mereka membaca surat kabar	
26.	Rita borrows book	Rita meminjam buku	
27.	I eat fish	Saya makan ikan	
28.	She will buy a car	Dia akan membeli mobil	
29.	You study English	Kamu belajar bahasa inggris	

30.	They kick the ball	Mereka menendang bola	
31.	Rani buys cake	Rani membeli kue.	
32.	They will go on Sunday	Mereka akan pergi pada hari minggu	
33.	I will meet you in the library	Saya akan menemui kamu di perpustakaan	
34.	They will fly for three hours	Mereka akan terbang selama tiga jam	
35.	Rani will come at 3 o`clock	Rani akan datang pada jam 3	
36.	Rita borrows book there	Rita meminjam buku disana	
37.	I am doing my thesis now	Saya sedang mengerjakan tesisku sekarang	
38.	I will go home tomorrow	Saya akan pulang besok	
39.	Clouds gather	Awan berkumpul	
40.	Anis worked hard	Anis bekerja keras	
41.	I worked hard	Saya bekerja keras	
42.	They worked hard	Mereka bekerja keras	
43.	You worked hard	Kamu bekerja keras	
44.	He worked hard	Dia bekerja keras	
45.	They will fly for three hours	Mereke akan terbang selama tiga jam	
46.	I will fly for three hours	Saya akan terbang selama tiga jam	
47.	You will fly for three hours	kamu akan terbang selama tiga jam	
48.	He will fly for three hours	Dia akan terbang selama tiga jam	
49.	John will fly for three hours	John akan terbang selama tiga jam	
50.	They read newspaper	Mereka membaca Koran	
51.	I read newspaper	Saya membaca Koran	
52.	Rita borrows books there	Rita meminjam buku disana	
53.	I borrow books there	Saya meminjam buku disana	
54.	They borrow books there	Mereka meminjam buku disana	

55.	She will become a doctor	Dia akan menjadi dokter	
56.	Rani will become a doctor	Rani akan menjadi seorang dokter	
57.	The food is cooked by Sam	Makanan itu dimasak oleh Sam	
58.	Is the food cooked by Sam?	Apakah makanan itu dimasak oleh Sam?	
59.	The food is not cooked by Sam	Makanan itu tidak dimasak oleh Sam	
60.	What are they doing ?	Apa yang mereka sedang kerjakan?	
70.	Where did they go ?	Kemana mereka pergi?	
71.	Where did you go ?	Kemana kamu pergi?	
72.	When did you know him?	Kapan kamu mengenalnya?	
73.	Who is that girl ?	Siapa perempuan itu?	
74.	Why do you cry?	Kenapa kamu menangis?	

Appendix 2

Profile of Informants

1. Nama : Suardi
Umur : 57 tahun
Pekerjaan : Kepala sekolah
Alamat : Tinambung
2. Nama : Ahmad ashary naim
Umur : 24 tahun
Pekerjaan : Guru
Alamat : Tinggas-Tinggas
3. Nama : Siswayani
Umur : 34 tahun
Pekerjaan : Guru
Alamat : Sepang
4. Nama : Sarnidayani
Umur : 32 tahun
Pekerjaan : Guru
Alamat : Tinambung
5. Nama : Muhammad ridwan alimuddin
Umur : 40 tahun
Pekerjaan : Budayawan Sulbar

- Alamat : Pambusuang
6. Nama : M ilyas
- Umur : 40 tahun
- Pekerjaan : Wiraswasta
- Alamat : Sepang
7. Nama : Ida
- Umur : 32 tahun
- Pekerjaan : Guru
- Alamat : Tinambung
8. Nama : Naslamiah
- Umur : 29 tahun
- Pekerjaan : Perawat
- Alamat : Sepang
9. Nama : Ulfianti
- Umur : 38 tahun
- Pekerjaan : Guru
- Alamat : Pambusuang
10. Nama : Satria
- Umur : 38 tahun
- Pekerjaan : Guru
- Alamat : Sepang

11. Nama : Angriani
Umur : 34 tahun
Pekerjaan : Bidan
Alamat : Tinambung
12. Nama : Fitri
Umur : 21 tahun
Pekerjaan : Mahasiswa
Alamat : Tinambung
13. Nama : Muhammad adam
Umur : 41 tahun
Pekerjaan : Guru
Alamat : Pambusuang
14. Nama : Anisa
Umur : 26 tahun
Pekerjaan : Mahasiswa S2
Alamat : Sepang
15. Nama : Wahyuni nawir
Umur : 33 tahun
Pekerjaan : Perawat
Alamat : Tinambung
16. Nama : Patmiani

- Umur : 40 tahun
- Pekerjaan : Guru
- Alamat : Sepang
17. Nama : Fajriani
- Umur : 35 tahun
- Pekerjaan : Dosen bahasa Inggris unsulbar
- Alamat : Sepang
18. Nama : Basrum
- Umur : 30 tahun
- Pekerjaan : Wiraswasta
- Alamat : Tinambung
19. Nama : Nurdiana
- Umur : 40 tahun
- Pekerjaan : Wiraswasta
- Alamat : Tinambung
20. Nama : Amri
- Umur : 45 tahun
- Pekerjaan : Guru
- Alamat : Tinggas-Tinggas